



## Sønderjyllands Revision

Statsautoriseret revisionsaktieselskab

Nørreport 3 · 6200 Aabenraa  
Tlf. 74 62 61 12 · Fax 74 62 95 20  
E-mail: aabenraa@s-revision.dk

Torvegade 6 · 6330 Padborg  
Tlf. 74 67 20 21 · Fax 74 67 22 15  
E-mail: padborg@s-revision.dk

Jyllandsgade 30 · 6400 Sønderborg  
Tlf. 74 43 77 00 · Fax 73 42 09 98  
E-mail: sonderborg@s-revision.dk

[www.s-revision.dk](http://www.s-revision.dk)

# Padborg Vandværk A.m.b.a

CVR-nr. 27 45 68 47

## Årsrapport

**1. januar – 31. december 2012**

**Indholdsfortegnelse**

---

	<b><u>Side</u></b>
Ledelsespåtegning	2
Den uafhængige revisors påtegning	3
Ledelsesberetning	4
Anvendt regnskabspraksis	5
Resultatopgørelse for tiden 1. januar – 31. december	7
Balance pr. 31. december	10
Noter til årsrapporten	12

**Ledelsespåtegning**

---

Bestyrelsen har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2012 for Padborg Vandværk A.m.b.a.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter vor opfattelse giver årsregnskabet et retvisende billede af selskabets aktiver og passiver, finansielle stilling samt resultat.

Ledelsesberetningen indeholder efter vor opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, som beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Padborg, den 31. januar 2013

**Bestyrelsen**

Jeppe B. Jørgensen



Monika Jensen



Børge V. Nielsen



Werner Schmidt

Jørn Jensen



## Den uafhængige revisors påtegning

### **Til Padborg Vandværk A.m.b.a.**

Vi har revideret årsregnskabet for Padborg Vandværk A.m.b.a. for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2012, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet aflægges efter årsregnskabsloven.

### **Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

### **Revisors ansvar**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vor revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for selskabets udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vor opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### **Konklusion**

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2012 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.


### **Udtalelse om ledelsesberetningen**

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Padborg, den 31. januar 2013

**Sønderjyllands Revision**

Statsautoniseret revisionsaktieselskab

  
Claus Thomsen  
Statsaut. revisor

## **Ledelsesberetning**

---

### **Hovedaktivitet**

Selskabets aktivitet består i drift af vandværk.

### **Udviklingen i regnskabsåret**

Selskabets årsregnskab for 2012 er afsluttet med et underskud efter skat på kr. -2.184.887 der foreslås overført til næste år.

Selskabets balance udviser herefter en aktivmasse på kr. 143.559.005 og en egenkapital på kr. 141.743.723.

### **Selskabets forventede udvikling**

I år 2013 forventes et resultat omkring tkr. -2.200.

### **Begivenheder efter regnskabsårets afslutning**

Der er ikke indtruffet begivenheder efter regnskabsårets afslutning, som væsentlig vil kunne påvirke selskabets finansielle stilling.

## **Anvendt regnskabspraksis**

---

Årsrapporten for Padborg Vandværk A.m.b.a. for 2012 er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for klasse A-virksomheder.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

### **Generelt om indregning og måling**

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

## **Resultatopgørelsen**

### **Indtægtskriterier**

Nettoomsætningen omfatter årets fakturerede salg.

### **Pensionsforpligtelser**

Overtagne pensionsforpligtelser udgiftsføres i de år de udbetales.

### **Selskabsskat og udskudt skat**

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

## **Anvendt regnskabspraksis**

---

### **Balancen**

#### **Materielle anlægsaktiver**

Bygninger, ledningsnet, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet til anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Der foretages lineære afskrivninger i henhold til de af konkurrencestyrelsen angivne tekniske levetider.

#### **Varebeholdninger**

Varelager, der består af indkøbte varer, måles til kostpris efter FIFO-metoden. I tilfælde, hvor nettorealiseringsværdien er lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

#### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

#### **Gældsforpligtelser**

Gæld er målt til nominel værdi.

Forudbetalte tilslutningsbidrag afsættes som en forpligtelse og indtægtsføres i det år tilslutningsarbejdet er udført.

**Resultatopgørelse for tiden 1. januar – 31. december**

	<b>Regnskab 2011</b>	<b>Budget 2012</b>	<b>Regnskab 2012</b>	<b>Budget 2013</b>
<b>Driftsindtægter</b>				
Faste afgifter, kr. 368,00 pr. årsmåler	978.764	1.007.000	1.010.321,84	1.000.000
Salg af vand, normaltakst: 3,68 kr./m <sup>3</sup>	2.140.181	2.090.000	2.075.647,80	2.040.000
Udleje af antenneret vandtårnet	47.499	45.000	28.137,54	30.000
Betaling for målerdata til vandafled	-37.588	0	0,00	0
Tab på debitorer	-8.775	0	-6.985,06	-8.000
Byggevand	240	5.000	960,00	5.000
Tilslutningsbidrag	405.000	300.000	112.800,00	300.000
Statsafgift vand tidl. år, 5,00 kr./m <sup>3</sup>	0	0	232.330,00	0
Statsafgift vand, 5,90 kr./ m <sup>3</sup>	<u>2.926.595</u>	<u>3.600.000</u>	<u>2.939.180,00</u>	<u>3.300.000</u>
<b>Primære driftsindtægter i alt</b>	<b><u>6.451.916</u></b>	<b><u>7.047.000</u></b>	<b><u>6.392.392,12</u></b>	<b><u>6.667.000</u></b>
<b>Andre driftsindtægter</b>				
Rykker- og aflæsningsgebyrer	41.725	50.000	52.442,10	50.000
Øvrige arbejder	70.318	40.000	44.119,94	45.000
Øvrige indtægter	<u>8.896</u>	<u>5.000</u>	<u>0,00</u>	<u>5.000</u>
<b>Andre driftsindtægter i alt</b>	<b><u>120.939</u></b>	<b><u>95.000</u></b>	<b><u>96.562,04</u></b>	<b><u>100.000</u></b>
<b>Driftsindtægter i alt</b>	<b>6.572.855</b>	<b>7.142.000</b>	<b>6.488.954,16</b>	<b>6.767.000</b>
<b>Driftsomkostninger</b>				
Elforbrug	229.656	250.000	203.225,85	230.000
Varmeforbrug	13.657	13.800	11.290,95	15.000
Materialer til ledningsnet	88.686	60.000	48.370,67	80.000
Tjenesteydelser ledningsnet	118.806	70.000	100.143,63	100.000
Bygningsvedligeholdelse	43.644	40.000	29.248,11	40.000
Tekniske installationer	31.659	20.000	34.478,00	30.000
Arealleje til vandværk	24.954	25.000	25.572,73	26.000
Redskaber og værktøj	10.412	21.000	9.092,29	16.000
Indkøb af vandmålere	0	5.000	0,00	0
Afprøvning af vandmålere	0	5.000	0,00	0
Vandprøver	42.111	30.000	17.493,30	40.000
Afgift til konkurrencestyrelsen	31.442	32.000	31.913,73	33.000
Grundvandssikring	<u>283.500</u>	<u>283.500</u>	<u>0,00</u>	<u>0</u>
<b>Driftsomkostninger i alt</b>	<b><u>918.527</u></b>	<b><u>855.300</u></b>	<b><u>510.829,26</u></b>	<b><u>610.000</u></b>
<b>Dækningsbidrag 1</b>	<b>5.654.328</b>	<b>6.286.700</b>	<b>5.978.124,90</b>	<b>6.157.000</b>
Transport	5.654.328	6.286.700	5.978.124,90	6.157.000



**Resultatopgørelse for tiden 1. januar – 31. december**

	<b>Regnskab 2011</b>	<b>Budget 2012</b>	<b>Regnskab 2012</b>	<b>Budget 2013</b>
Transport	5.654.328	6.286.700	5.978.124,90	6.157.000
<b>Lønninger m.v.</b>				
Lønninger	1.473.247	1.550.000	1.585.888,77	1.550.000
Vagter og udkald	233.609	250.000	238.055,48	250.000
ATP og FIB	21.439	20.000	22.006,75	24.000
Kørselsgodtgørelse	17.902	13.000	4.005,20	15.000
Tjenestemandspension	25.000	25.000	25.000,00	0
Bestyrelshonorarer	16.000	16.000	16.000,00	16.000
Lønninger overført til eksterne arbejder	0	0	-60.371,36	-37.000
Lønninger overført til anlæg	-508.865	-400.000	-405.450,00	-400.000
<b>Lønninger m.v. i alt</b>	<b><u>1.278.332</u></b>	<b><u>1.474.000</u></b>	<b><u>1.425.134,84</u></b>	<b><u>1.418.000</u></b>
<b>Administrationsomkostninger</b>				
Forsikringer	35.988	38.000	36.382,25	38.000
Revision	34.200	30.000	35.800,00	35.000
Opkrævning af vandbidrag	164.917	180.000	168.668,34	170.000
Ejendomsskatter	8.932	9.500	8.059,23	10.000
Brændstof og vedligeholdelse af biler	42.373	44.000	42.146,71	50.000
Vægtafgift og forsikringer på biler	36.695	45.000	35.956,00	40.000
Telefon	26.464	25.000	27.666,69	30.000
Porto	27.313	40.000	27.715,10	30.000
Annoncer	1.929	5.000	1.818,08	3.000
Småanskaffelser	0	7.000	668,80	7.000
Kontorartikler	22.274	17.000	24.637,31	20.000
Tidsskrifter, aviser m.v.	7.310	4.000	5.370,00	8.000
Kontingenter	12.320	12.000	28.346,90	12.000
Personaleomkostninger	20.418	24.000	22.455,44	22.000
Møder, rejser m.m.	1.056	1.000	180,50	1.000
Gaver/repræsentation	865	2.000	799,00	1.000
Generalforsamling	4.619	5.000	5.586,95	5.000
<b>Administrationsomkostninger</b>	<b><u>447.673</u></b>	<b><u>488.500</u></b>	<b><u>472.257,30</u></b>	<b><u>482.000</u></b>
<b>Statsafgift vand</b>				
Afregnet/hensat til statsafgift vand	<u>2.926.595</u>	<u>3.600.000</u>	<u>3.171.510,00</u>	<u>3.300.000</u>
<b>Statsafgift vand i alt</b>	<b><u>2.926.595</u></b>	<b><u>3.600.000</u></b>	<b><u>3.171.510,00</u></b>	<b><u>3.300.000</u></b>
Op/nedregulering af lagerbeholdning	-81.361	0	-51.312,51	0
<b>Resultat før afskrivn. og renter</b>	<b>1.083.089</b>	<b>724.200</b>	<b>960.535,27</b>	<b>957.000</b>
Transport	1.083.089	724.200	960.535,27	957.000

**Resultatopgørelse for tiden 1. januar – 31. december**

	<b>Regnskab 2011</b>	<b>Budget 2012</b>	<b>Regnskab 2012</b>	<b>Budget 2013</b>
Transport	1.083.089	724.200	960.535,27	957.000
<b>Afskrivninger</b>				
Afskriv. historiske investeringer efter §24, stk. 1	1.348.006	900.000	1.239.017,90	1.300.000
Afskriv. historiske investeringer i øvrigt	<u>1.728.144</u>	<u>2.122.908</u>	<u>1.783.890,10</u>	<u>1.691.904</u>
<b>Afskrivninger historiske investeringer i alt</b>	<b>3.076.150</b>	<b>3.022.908</b>	<b>3.022.908,00</b>	<b>2.991.904</b>
Afskriv. gennemførte investeringer efter 1/1 2010	0	23.449	23.057,68	74.721
Afskriv. investeringer året før regnskabsåret	23.058	47.250	51.663,40	69.000
Afskriv. investeringer i regnskabsåret	<u>51.663</u>	<u>29.000</u>	<u>77.807,21</u>	<u>53.800</u>
<b>Afskrivninger i alt</b>	<b><u>3.150.871</u></b>	<b><u>3.122.607</u></b>	<b><u>3.175.436,29</u></b>	<b><u>3.189.425</u></b>
<b>Driftsresultat før renter</b>	<b>-2.067.782</b>	<b>-2.398.407</b>	<b>-2.214.901,02</b>	<b>-2.232.425</b>
<b>Renter</b>				
Renter løbende konto	-2.209	-10.000	-2.808,13	-2.000
Renter aftalekonti	-37.620	-50.000	-38.926,57	-40.000
Renter girokonto	3	0	0,00	0
Renter debitorer	-1.776	0	0,00	0
Diverse renter og gebyrer	<u>9.385</u>	<u>8.000</u>	<u>11.720,60</u>	<u>10.000</u>
<b>Renter m.v. i alt</b>	<b><u>-32.217</u></b>	<b><u>-52.000</u></b>	<b><u>-30.014,10</u></b>	<b><u>-32.000</u></b>
<b>Resultat før skat</b>	<b>-2.035.565</b>	<b>-2.346.407</b>	<b>-2.184.886,92</b>	<b>-2.200.425</b>
Skat af årets resultat	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0,00</u>	<u>0</u>
<b>Årets driftsresultat</b>	<b><u>-2.035.565</u></b>	<b><u>-2.346.407</u></b>	<b><u>-2.184.886,92</u></b>	<b><u>-2.200.425</u></b>

**Balance**

<b>Aktiver</b>		2012	2011
<u>Note</u>		<u>kr.</u>	<u>kr.</u>
	Produktionsanlæg/bygninger	15.328.126,05	15.340.595,00
	Vandtårn	116.307,00	155.077,00
	Vandmålere	1.230.366,23	1.333.181,00
	Ledningsnet	121.529.926,60	123.302.212,87
	Biler mv.	<u>30.235,20</u>	<u>40.313,60</u>
<b>1</b>	<b>Materielle anlægsaktiver i alt</b>	<b><u>138.234.961,08</u></b>	<b><u>140.171.379,47</u></b>
	<b>Anlægsaktiver i alt</b>	<b><u>138.234.961,08</u></b>	<b><u>140.171.379,47</u></b>
	<b>Rørlager</b>	<b><u>470.752,00</u></b>	<b><u>453.724,50</u></b>
	Debitorer	90.262,43	48.387,50
	Udlæg Statsafgift vand	620.089,90	424.575,00
	Moms	<u>193.477,00</u>	<u>131.902,00</u>
	<b>Tilgodehavender i alt</b>	<b><u>903.829,33</u></b>	<b><u>604.864,50</u></b>
	Bank løbende konto	1.096.227,11	830.038,59
	Aftalekonti	2.834.789,99	2.826.685,90
	Pengeinstitutter i øvrigt	<u>18.445,24</u>	<u>17.930,04</u>
	<b>Likvide beholdninger i alt</b>	<b><u>3.949.462,34</u></b>	<b><u>3.674.654,53</u></b>
	<b>Omsætningsaktiver i alt</b>	<b><u>5.324.043,67</u></b>	<b><u>4.733.243,53</u></b>
	<b>Aktiver i alt</b>	<b><u>143.559.004,75</u></b>	<b><u>144.904.623,00</u></b>

**Balance****Passiver**

<u>Note</u>	2012	2011
	<u>kr.</u>	<u>kr.</u>
Egenkapital primo	143.928.610,01	145.964.175,05
Årets resultat	<u>-2.184.886,92</u>	<u>-2.035.565,04</u>
<b>Egenkapital i alt</b>	<b><u>141.743.723,09</u></b>	<b><u>143.928.610,01</u></b>
Leverandører af varer og tjenesteydelser	665.702,47	85.903,92
Andre skyldige beløb	35.800,00	34.200,00
Statsafgift vand	663.585,00	472.205,00
A-skat og Ambi	50.006,00	44.868,00
ATP og andre sociale omkostninger	5.534,75	5.402,50
Pension	149.000,00	124.000,00
Optjente feriepenge	245.653,44	209.433,57
<b>Afgifter</b>		
Udgående moms	851.554,12	938.003,41
Udgående moms af statsafgift vand	743.998,88	766.407,50
Afregnet udgående moms	-1.595.553,00	-1.704.411,00
Indgående moms	-454.845,11	-564.585,21
Elafgift	-170.534,89	-189.853,70
Afregnet moms	625.380,00	754.439,00
<b>Statsafgift vand</b>		
Statsafgift vand	3.171.510,00	2.926.595,00
Afregnet statsafgift vand	<u>-3.171.510,00</u>	<u>-2.926.595,00</u>
<b>Kortfristede gældsforpligtelser i alt</b>	<b><u>1.815.281,66</u></b>	<b><u>976.012,99</u></b>
<b>Passiver i alt</b>	<b><u>143.559.004,75</u></b>	<b><u>144.904.623,00</u></b>

2 **Forpligtelser**

**Noter****Note**

1	Anlægsoversigt	Bygninger	Vand- tårn	Vand- målere	Lednings- net	Biler mv.	I alt
	Kostpris pr. 1. januar 2012	16.403.381,00	232.617,00	2.037.924,00	127.768.956,23	50.392,00	146.493.270,23
	Tilgang	<u>565.545,89</u>	<u>0,00</u>	<u>198.857,40</u>	<u>474.614,61</u>	<u>0,00</u>	<u>1.239.017,90</u>
	<b>Kostpris i alt pr. 31. december 2012</b>	<b><u>16.968.926,89</u></b>	<b><u>232.617,00</u></b>	<b><u>2.236.781,40</u></b>	<b><u>128.243.570,84</u></b>	<b><u>50.392,00</u></b>	<b><u>147.732.288,13</u></b>
	Afskrivninger pr.						
	1. januar 2012	1.062.786,00	77.540,00	704.743,00	4.466.743,36	10.078,40	6.321.890,76
	Årets afskrivninger	<u>578.014,84</u>	<u>38.770,00</u>	<u>301.672,17</u>	<u>2.246.900,88</u>	<u>10.078,40</u>	<u>3.175.436,29</u>
	<b>Afskrivninger i alt pr. 31. december 2012</b>	<b><u>1.640.800,84</u></b>	<b><u>116.310,00</u></b>	<b><u>1.006.415,17</u></b>	<b><u>6.713.644,24</u></b>	<b><u>20.156,80</u></b>	<b><u>9.497.327,05</u></b>
	<b>Bogført værdi pr. 31. december 2012</b>	<b><u>15.328.126,05</u></b>	<b><u>116.307,00</u></b>	<b><u>1.230.366,23</u></b>	<b><u>121.529.926,60</u></b>	<b><u>30.235,20</u></b>	<b><u>138.234.961,08</u></b>

**2 Forpligtelser**

Selskabet har i forbindelse med overtagelsen af vandværket fra Bov Kommune påtaget sig at betale en del af den årlige tjenestemandspension til en af værket's tidligere ansatte. Dette beløb udgiftsføres i takt med den årlige betaling.